

A végzés rendelkező része

- 1) Az Elsőfokú Bíróság elutasítja a keresetet mint elfogadhatatlant.
- 2) Az Elsőfokú Bíróság a Finn Köztársaságot kötelezi a költségek viselésére.

(¹) HL C 153., 2005.6.25

2005. november 2-án benyújtott kereset – ARCHI.M.E.D.-E.S kontra Bizottság

(T-396/05. sz. ügy)

(2006/C 74/40)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Felperes: Architecture, Microclimat, Energies Douces – Europe et Sud SARL (ARCHI.M.E.D.-E.S) (székhely: Ganges, Franciaország), képviselők: P.-P. van Gehuchten, J. Sambon és P. Reyniers ügyvédek

Alperes: az Európai Községek Bizottsága

Kereseti kérelmek

- Az Elsőfokú Bíróság semmisítse meg a Bizottság 2005. október 5-i, a felperes részére 2005. október 10-én kézbesített beszámításról rendelkező határozatát,
- Az Elsőfokú Bíróság semmisítse meg a Bizottság 2005. augusztus 30-i levelében és a 3240705638. sz., 2005. augusztus 23-i, a felperes részére 2005. szeptember 2-án kézbesített terhelési értesítésében foglalt visszafizetésről rendelkező határozatát, és
- az Elsőfokú Bíróság a Bizottságot kötelezze a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A felperes szerződő fél a nem nukleáris energia területére vonatkozó különleges technológiai kutatási és fejlesztési program (¹) keretében közzétett ajánlati felhívást követően a Bizottsággal kötött BU 209-95. sz. szerződésben, amelynek tárgya egy Lyonban található épületre vonatkozó, a napenergiát és a bioklimát hasznosító építészeti megoldásokat tartalmazó felújítási projekt megvalósítása. A felperes szerződéses kötelezettségeit teljesítve 2001. december 12-én megküldte a Bizottság részére a tervre vonatkozó végleges jelentést. A Bizottság visszautasította a jelentést, és mivel nem fogadta el a jelentésben feltüntetett egyes költségeket, 2002. július 5-én határozatot küldött a felperes részére a fizetett előlegek visszafizetéséről. A jogvitát sem a felek levélváltásaival, sem a megtar-

tott egyeztetésekkel, sem valamely közvetítő közbenjárásával nem sikerült békésen úton rendezni.

A Bizottság 2005. augusztus 30-i ajánlott levelében megküldte a felperes részére a visszafizetésről rendelkező végleges határozatát, illetve még ezt megelőzően a 2005. augusztus 23-i keltezésű terhelési értesítést. A Bizottság 2005. október 5-i ajánlott küldeményben közölte a felperessel azon határozatát, amelyben elutasítja a szóban forgó szerződés, illetve egy másik szerződés alapján a Bizottság felperessel szembeni, illetve a felperes Bizottsággal szembeni követelésének beszámítás útján történő rendezését.

A felperes a határozatokat vitatva két jogalapra hivatkozik.

Először is előadja, hogy a Bizottság a megtámadott határozatokkal megsértette a kölcsönösen fennálló követelések peren kívüli beszámításának feltételeit. A felperes azt állítja, hogy a beszámítás nem lehetséges, mivel a két követelésre más jog alkalmazandó. A felperes szerint ugyanis a Bizottsággal szemben fennálló követelésére a közösségi jog, míg a Bizottságnak a vele szemben fennálló követelésére a francia jog az irányadó. Emellett előadja, hogy a Bizottság nem jogosult beszámításra addig, amíg nem biztos a követelések összege, amit a felperes által megfogalmazott számos kifogás, valamint az a körülmény jelez, hogy a közvetítő előtti eljárás a mai napig nem vezetett sikerre.

A felperes a második jogalapban arra hivatkozik, hogy a visszafizetésről rendelkező határozatot meg kell semmisíteni az indoklási kötelezettség hiánya miatt. Azt állítja, hogy a Bizottság nem adott kielégítő magyarázatot különösen a felperes által a követelés összegének a Bizottság általi megállapítása tekintetében megfogalmazott kifogásokra.

(¹) Az 1994. november 23-i 94/806/EK tanácsi határozat (HL L 334, 1994. december 22., 87. o.) által bevezetett program

2005. november 3-án benyújtott kereset – ARCHI.M.E.D.-E.S kontra Bizottság

(T-397/05. sz. ügy)

(2006/C 74/41)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Felperes: Architecture, Microclimat, Energies Douces – Europe et Sud SARL (ARCHI.M.E.D.-E.S) (székhely: Ganges, Franciaország), képviselők: P.-P. van Gehuchten, J. Sambon és P. Reyniers ügyvédek

Alperes: az Európai Községek Bizottsága

Kereseti kérelmek

- Az Elsőfokú Bíróság mondja ki, hogy a Bizottság nem volt jogosult a szerződés 2005. augusztus 30-ával történő megszüntetésére.
- Az Elsőfokú Bíróság kötelezze a Bizottságot 125 906 EUR összegnek 2002. február 12-től számított törvényes késedelmi kamatokkal növelt értékben történő megfizetésére.
- Az Elsőfokú Bíróság a Bizottságot kötelezze az eljárás összes költségének a viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A felperes szerződő fél a nem nukleáris energia területére vonatkozó különleges technológiai kutatási és fejlesztési program⁽¹⁾ keretében közzétett ajánlati felhívást követően a Bizottsággal kötött BU 209-95. sz. szerződésben, amelynek tárgya egy Lyonban található épületre vonatkozó, a napenergiát és a bioklimát hasznosító építészeti megoldásokat tartalmazó felújítási terv megvalósítása. A szerződés joghatósági kikötést tartalmaz, amelynek értelmében kizárólag a közösségi bíróságok rendelkeznek joghatósággal a szerződő felek között a szerződés érvényességére, alkalmazására és értelmezésére vonatkozó jogviták elbírálására.

A felperes szerződéses kötelezettségeit teljesítve 2001. december 12-én megküldte a Bizottság részére a tervre vonatkozó végső jelentést. A Bizottság visszautasította a jelentést, és mivel nem fogadta el a jelentésben feltüntetett egyes költségeket, 2002. július 5-én határozatot küldött a felperes részére a fizetett előlegek visszafizetéséről. A jogvitát sem a felek levélváltásaival, sem a megtartott egyeztetésekkel, sem közvetítő közbenjárásával nem sikerült békésen úton rendezni. A Bizottság 2005. augusztus 30-i ajánlott levelében megküldte a felperes részére a visszafizetésről rendelkező végleges határozatát, illetve még ezt megelőzően a 2005. augusztus 23-i keltezésű terhelési értesítést. A felperes által a joghatósági kikötés alapján indított jelen kereset e határozat ellen irányul.

A keresetben a felperes elődegesen azt kéri, hogy a Bizottság fizesse meg a részére a BU 209-95. sz. szerződés alapján a részére állítólagosan nyújtandó támogatás fennmaradó összegének 20 %-át.

A felperes állításai alátámasztására előadja, hogy a Bizottságnak azon időpont előtt kellett volna jeleznie kifogásait a terv felek általi végrehajtásának módszerét illetően, mielőtt a jelentést elfogadottnak kell tekinteni (a végleges jelentés benyújtásának időpontjától számított két hónap). A felperes szerint, mivel a Bizottság nem érvényesítheti jogait, nem támaszthat követelést a felperessel szemben. E jogok érvényesíthetőségének hiányában a Bizottság tehát továbbra is köteles a szóban forgó szerződés alapján vállalt támogatás fennmaradó részének teljesítésére.

⁽¹⁾ Az 1994. november 23-i 94/806/EK tanácsi határozat (HL L 334, 1994. december 22., 87. o.) által bevezetett program

2005. november 25-én benyújtott kereset – Olympiaki Aeroporia Ypiresies A.E. kontra Bizottság

(T-423/05. sz. ügy)

(2006/C 74/42)

Az eljárás nyelve: görög

Felek

Felperes: Olympiaki Aeroporia Ypiresies A.E. (Athén, Görögország) (képviselők: P. Anestis, T. Soames, D. Geradin, S. Mavrogenis és S. Jordan ügyvédek)

Alperes: az Európai Közösségek Bizottsága

Kereseti kérelmek

- Az Elsőfokú Bíróság az EK 230. és EK 231. cikknek megfelelően semmisítse meg egészben vagy részben a Görögország által az Olympiaki Aeroporia Ypiresies A.E.-nek állítólag nyújtott állami támogatásról szóló, C 11/2004. sz., megtámadott határozatot;
- az Elsőfokú Bíróság kötelezze a Bizottságot a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

Az „Olympiaki Aeroporia” görög állami légitársaság magánosítása során létrejött egy új társaság (a NOA), amely a légiforgalmi feladatokat vette át, miközben a felperes (az OA) megtartotta a többi tevékenységet, különösen a repülőgépek földi kiszolgálását, karbantartását és javítását. A megtámadott határozatban a Bizottság arra a megállapításra jutott, hogy Görögország a NOA-nak és a felperesnek a Szerződéssel összeegyeztethetetlen állami támogatást nyújtott; e megállapítás okai a következők:

- a NOA eszközállományát a társaság alapításakor túlértékeltek;
- a görög állam az OA adósságaiért helytállva kifizetéseket eszközölt;
- a görög állam folyamatosan eltúrte, hogy az OA nem fizette meg az őt terhelő adókat és társadalombiztosítási járulékokat.

Keresetével a felperes mindenekelőtt megkérdőjelezi a határozatnak azt a részét, miszerint a NOA eszközállományát a társaság alapításakor állítólag túlértékeltek. E tekintetben az EK 87. cikk (1) és (3) bekezdése, valamint az EK 253. cikk (indokolási kötelezettség) megsértésére hivatkozik. A felperes szerint a magánbefektetői szempontot hibásan alkalmazták, ugyanis a Görög Köztársaság úgy járt el, mint bármely ésszerűen cselekvő piaci szereplő. A felperes ezen kívül előadja, hogy az állítólag elért nyereség összegének kiszámításakor hibás módszert alkalmaztak, és hibás eredményre jutottak. A felperes ezen kívül arra hivatkozik, hogy a Bizottság nem indokolta az EK 87. cikk (1) bekezdésében foglalt előfeltételek fennállását.